Manuscrit auteur, publié dans "12ème colloque de logopédie " La parole reprise : formes, processus et fonctions ", Neuchâtel : Suisse (2012)"

Les reprises et leurs fonctions communicatives dans un corpus de discussions à visée philosophique à l'école primaire et au collège

Aline Auriel, Lidia Lebas-Fraczak
LRL, 4, rue Ledru 63057 Clermont-Ferrand Cedex1
aline.auriel@univ-bpclermont-fr ; lidia.fraczak@univ-bpclermont-fr

Ce projet a reçu le soutien financier de la région Auvergne, au titre de l'appel à projet structurant en SHS 2012-2014

Cadre théorique

❖ **Conception bakhtinienne** : le langage est fondamentalement dialogique.
⇒ Les mots restent marqués par des usages d'autrui - Toute parole est une reprise d'un déjà dit.

❖ **Conception communicative** : dimension interlocutive.
⇒ Nature sociale (plutôt qu'individuelle) de l'énonciation - Rôle décisif de l'interlocuteur dans la construction du discours.

❖ Le locuteur a un **but communicatif** auquel il veut associer l'interlocuteur.
⇒ Il formule son énoncé de façon à attirer l'attention, en particulier, sur les éléments centraux par rapport à ce but.

Définitions

La discussion à visée philosophique (DVP)

Débat mené en classe selon une méthode spécifique développée par Matthew Lipman. Il s'agit d'une discussion qui se déroule en « **communauté de recherche** » autour d'un thème ou d'une question.

La reprise

« Le phénomène de reprise consiste en une **nouvelle présentation d'un dit antérieur** » (Vion, 2006). Soit la formulation d'un dit nouveau à partir d'un dit antérieur.

Méthodologie

Analyse de deux discussions à visée philosophique recueillies à l'école primaire et au collège. Données transcrites et annotées à l'aide du logiciel ELAN (Max Planck Institute for Psycholinguistics).

Thème	Classe	Année d'enregistrement	Durée de la discussion
Pourquoi la police a-t-elle toujours un chien ?	CE1/CE2	juin 2010	35 min
Les animaux sont-ils intelligents ?	5ème	juin 2011	46 min

Objectifs de la recherche

➔ Analyser le rôle de la reprise dans le processus de l'élaboration des idées et des énoncés chez les élèves.

➔ Analyser le rôle de la reprise dans les différentes stratégies didactiques mises en place par l'enseignant.

➔ En lien avec la reprise, déterminer les différences de fonction communicative entre les formes de sujet : **nominales**, **pronominales** et celles combinant **un nom et un pronom**.

Résultats

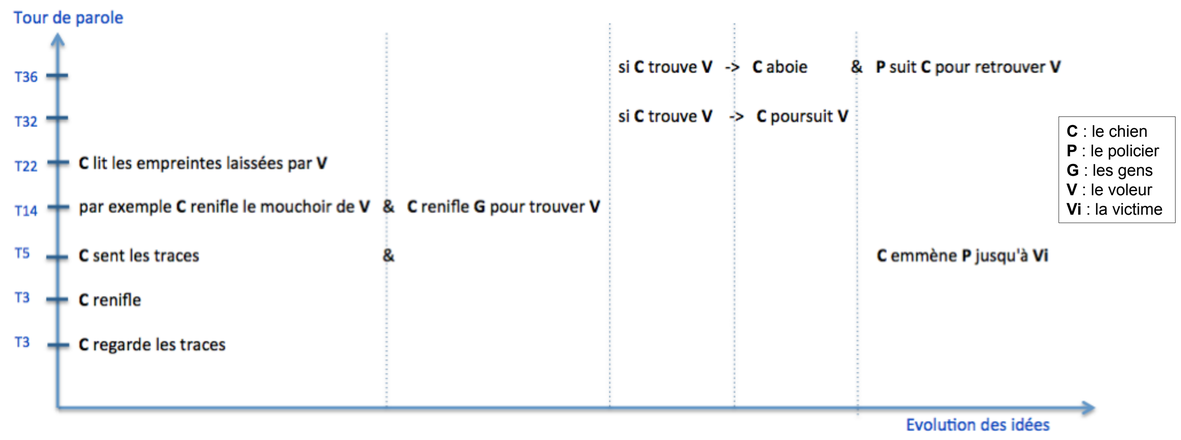
Fonction de la reprise - côté élève

(extrait de *Police*)

La construction collective de la pensée
reprise lexicale

Tour de parole	
T3-Mounir	[...] ils prennent un chien # pour que le chien il # regarde sa trace et # il renifle et après il sent l'odeur
T5-Mélanie	les policiers ils ont un chien # les chiens ils sentent par terre pour # sentir les traces # et après le chien il emmène # le policier à # jusqu'à la victime
T14-David	[...] le voleur sans faire exprès il avait laissé un mouchoir # après le chien il va le renifler # et il va renifler les gens pour voir si c'est eux le voleur
T22-Yvan	il y a des voleurs des fois ils laissent des empreintes # après le chien # il lit après
T32-Zachary	[...] il retrouve les euh # le voleur bah il le poursuit
T36-David	[...] si il a trouvé le voleur il aboie # les policiers # ils suivent le chien # pour qu'il retrouve le voleur

La progression de la pensée



➔ Chaque élève reprend les idées de l'autre et les développe : les reprises assurent une continuité et font **progresser** la discussion.
➔ La parole d'autrui comme moteur de la construction de la pensée : **construction collective** du discours.
➔ Importance de la reprise dans la DVP : **dialogisme** ; **dynamisme discursif** ; **cohérence**.

Reprise propositionnelle - côté élève		
type de proposition	Propositions **reprises**	Propositions **originales**
forme du sujet	Sujet nominal **non-renforcé** (*la police*)	Sujet nominal **renforcé par un pronom** (*la police elle*)
exemple	elle dit que **les chiens** sont intelligents quand ils obéissent	**les animaux ils** ont tous un but
exemple illustratif	**le cas de l'opposition de point de vue** : ben elle dit que **les animaux** sont pas intelligents mais **ils** savent manger **les animaux** aussi	
fonction communicative	« dé-focalisation » du contenu du dire de l'autre (aspect continuité) au profit de son propre dire	focalisation de son propre dire, ses propres pensées (aspect progression)

Fonction de la reprise - côté enseignant

Reprise-relance

✓ relancer, encourager
✓ demande d'approfondissement

Reprise-constat

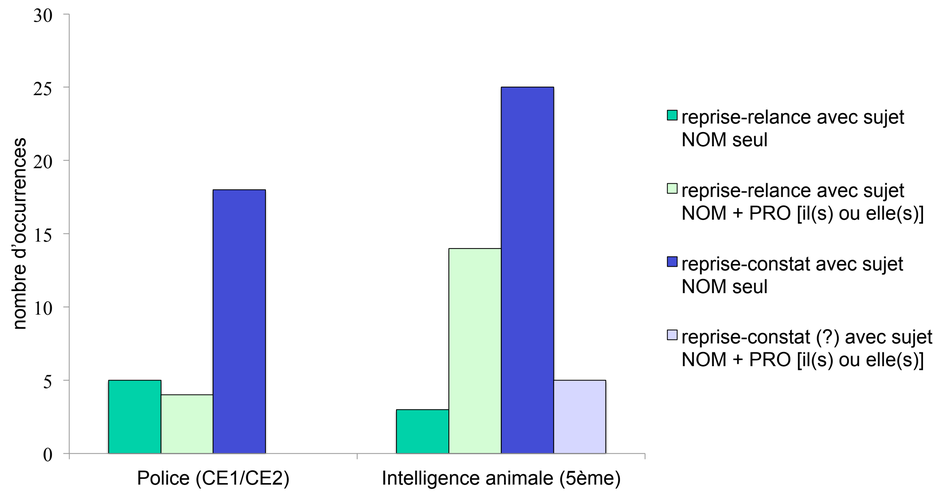
✓ résumer, faire le point
✓ confirmation des paroles de l'élève
✓ accuser réception

Illustration (extrait de *Intelligence animale*)

T29-Laure : les renards ils sont rusés euh # les dauphins aussi # ils sont intelligents les dauphins
T30-Enseignant : c'est ce que tu as entendu dire en général ou tu
T31-Laure : ben oui
T32-Enseignant : qu'est-ce qui qu'est-ce qui fait **qu'est-ce qui te fait dire à toi qu'ils** sont intelligents↗
T33-Laure : ben euh tout ce qu'ils font enfin # comment euh par exemple on entend dans de dans des dans des euh dans la télé euh des fois # que les dauphins ils ont sauvés enfin voilà des trucs comme ça
T34-Enseignant : **les dauphins ils** ont sauvés quoi↗
T35-Laure : ben des petits bébés enfin # des fois c'est ça
T36-Enseignant : tu penses que **les dauphins** sauvent des enfants↘ # et ça te fait dire ça **ils** sont intelligents↘

relance sur le point de vue de Laure
relance sur les dauphins
résumé

Les reprises propositionnelles chez l'enseignant



Reprise propositionnelle - côté enseignant		
type de reprise	**Reprises-constat**	**Reprises-relance**
forme du sujet	Sujet **non-renforcé** (*les animaux ; ils*)	Sujet nominal **renforcé par un pronom** (*les animaux ils*) ou Sujet **non-renforcé** employé avec une **tournure interrogative**
exemple	- ah **les animaux** élèvent leurs petits↘ **ils** savent se nourrir↘ **ils** savent ce qui se passe↘ dans leur monde↘ donc **ils** sont intelligents↘ - **la police** sert à surveiller↘	- **la police elle** a vraiment toujours un chien↗ - **est-ce que la police** a toujours un chien↗ - et **je me demandais si le chien** ne servait qu'à ça↗
fonction communicative	Élément moins central par rapport au but communicatif : résume un point important mais pas de progression de la discussion **aspect continuité**	Élément central par rapport au but communicatif : focalisation sur un point pour faire avancer la discussion **aspect progression**

Conclusion

De façon générale, **la forme nominale** a une fréquence d'apparition très faible dans nos corpus, notamment chez les élèves où elle apparaît dans des contextes spécifiques de **reprises de paroles d'autrui** lorsque le locuteur ne reprend pas les paroles à son propre compte. Dans ce cas là, les propos repris sont « **dé-focalisés** » au profit des propos « originaux » du locuteur qui font progresser la discussion.

Ainsi, les éléments moins centraux par rapport au but communicatif sont exprimés avec un sujet non-renforcé. **Le renforcement du sujet par un pronom** permettant au locuteur d'**attirer l'attention** sur les éléments centraux de son discours, soit les propos assurant la **progression** de la discussion (propos « originaux » des élèves ; reprises-relance de l'enseignant).

Bakhtine, M. (2006), *Le marxisme et la philosophie du langage. Essai d'application de la méthode sociologique en linguistique*, Paris, Les Editions de Minuit.
Bernicot, J., Hudelot, C., & Salazar Orvig, A. (2006), La reprise et ses fonctions. *La Linguistique*, 42(2), 3-8.
Franckel, J.-J. (1998), Référence, référenciation et valeurs référentielles, *Sémiotiques*, 15.
Jacques, F. (1985), *L'espace logique de l'interlocution*, *Dialogiques II*, Paris, PUF.
Lebas-Fraczak, L. & Auriel, A. (à paraître), Statuts communicatifs de différentes formes du sujet grammatical dans le corpus *Philosophèmes*.
Nølke, H. (1997), Note sur la dislocation du sujet : thématisation ou focalisation ?, dans Kleiber, G. & Riegel, M. (éds), *Les formes du sens. Études de linguistique française, médiévale et générale offertes à Robert Martin*, Louvain-la-Neuve, Duculot, 281-294.
Vion, R. (2006), Reprise et modes d'implication énonciative, *La linguistique*, 42(2), 11-28.
Vygotski, L. (1997), *Pensée et langage*, Paris, La Dispute.

Colloque « La parole reprise : formes, processus et fonctions », 16-17 novembre 2012, Neuchâtel

hal-00876558, version 1 - 24 Oct 2013